

**EESTI VABARIIGI
JA
VENE FÖDERATSIOONI**

VAHELINE

NARVA JA SOOME LAHE MEREALADE PIIRITLEMISE

LEPING

Eesti Vabariik ja Vene Föderatsioon, edaspidi nimetatud “pooled”,

soovides piiritleda merealad Narva ja Soome lahes riikliku suveräänsuse ja territoriaalse terviklikkuse austamise põhimõtete alusel,

püüeldes heanaaberlike suhete arendamisele kahe riigi vahel,

arvestades Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni 10. detsembri 1982. aasta mereõiguse konventsiooni sätteid,

on leppinud kokku alljärgnevas.

Artikkel 1

Merealade piirijoon Eesti Vabariigi ja Vene Föderatsiooni vahel Narva ja Soome lahes (edaspidi “piirijoon”) põhineb keskjoonel, mis on tõmmatud nii, et iga selle punkt on võrdsel kaugusel mõlema riigi ranniku (sealhulgas saarte) madalveejoone lähimatest punktidest.

Piirijoone alguspunkt (punkt 1) asub Narva jõe suudmes ja langeb kokku Eesti Vabariigi ja Vene Föderatsiooni vahelise maismaa riigipiiri lõpp-punktiga. Piirijoone lõpp-punkt (punkt 9) asub Eesti Vabariigi, Vene Föderatsiooni ja Soome Vabariigi merealade piirijoonte kokkupuutepunktis, mis määratakse eraldi kokkuleppega nende kolme riigi vahel.

Artikkel 2

Piirijoon kulgeb mööda sirgjooni (loksodroome), mis ühendavad järgmiste geograafiliste koordinaatidega punkte:

1942. aasta koordinaatsüsteemis (Krassovski ellipsoid):

- 1) 59° 28,300' põhjalaiust, 28° 02,695' idapikkust;
- 2) 59° 28,485' põhjalaiust, 28° 02,577' idapikkust;
- 3) 59° 29,154' põhjalaiust, 27° 57,791' idapikkust;
- 4) 59° 32,739' põhjalaiust, 27° 48,832' idapikkust;
- 5) 59° 39,150' põhjalaiust, 27° 23,250' idapikkust;
- 6) 59° 37,117' põhjalaiust, 27° 03,333' idapikkust;
- 7) 59° 39,750' põhjalaiust, 26° 49,133' idapikkust;
- 8) 59° 49,337' põhjalaiust, 26° 37,865' idapikkust;
- 9) 59° 59,700' põhjalaiust, 26° 20,500' idapikkust.

Loetletud punktid ja piirijoon on tähistatud juurdelisatud, 1997. aastal välja antud Vene merekaardil nr 22061 (INT 1214) mõõtkavas 1:250 000.

Koordinaatsüsteemis WGS-84 (ellipsoid WGS-84):

- 1) 59° 28,297' põhjalaiust, 28° 02,564' idapikkust;
- 2) 59° 28,481' põhjalaiust, 28° 02,446' idapikkust;
- 3) 59° 29,150' põhjalaiust, 27° 57,660' idapikkust;
- 4) 59° 32,735' põhjalaiust, 27° 48,701' idapikkust;
- 5) 59° 39,146' põhjalaiust, 27° 23,118' idapikkust;
- 6) 59° 37,112' põhjalaiust, 27° 03,201' idapikkust;
- 7) 59° 39,745' põhjalaiust, 26° 49,001' idapikkust;
- 8) 59° 49,332' põhjalaiust, 26° 37,732' idapikkust;
- 9) 59° 59,695' põhjalaiust, 26° 20,366' idapikkust.

Loetletud punktid ja piirijoon on tähistatud juurdelisatud Eesti kaardil mõõtkavas 1:250 000 (1998. aasta eriväljaanne).

Piirijoone vastavate punktide kirjeldused nimetatud koordinaatsüsteemides on võrdväärsed.

Nimetatud Eesti ja Vene kaardid moodustavad käesoleva lepingu lahutamatu osa piirijooone graafilise märgistamise tähenduses.

Käesoleva artikli tõlgendamisel on otsustav tähendus selles antud piirijooone kulgemise kirjeldusel.

Artikkel 3

Kumbki pool järgib piirijooont kui joont, mis piiritleb tema suveräänsuse ja suveräänsed õigused, samuti kooskõlas rahvusvahelise õigusega kaldariigi mis tahes muu jurisdiktsiooni vormi teostamise merealadel.

Artikkel 4

Juhul, kui avastatakse mõlemal pool piirijooont paiknev maavara leiukoht (lasund),

püüavad pooled saavutada kokkuleppe leiukoha kõige efektiivsemate ühiste töötlemismeetodite ja maavara kaevandamisviiside kohta, tagades nõuetekohaste, 1992. aasta Läänemere piirkonna merekeskkonna kaitse konventsioonis (Helsingi konventsioon) ettenähtud abinõude kasutuselevõtmise, vältimaks merekeskkonna reostust.

Artikkel 5

Kõik käesoleva lepingu tõlgendamise või rakendamisega seotud vaidlused lahendatakse pooltevaheliste läbirääkimiste teel.

Artikkel 6

Käesolev leping kuulub ratifitseerimisele ja jõustub 30 päeva möödumisel ratifitseerimiskirjade vahetamise päevast.

Koostatud 18. mail 2005. aastal Moskvast kahes eksemplaris, kumbki eesti ja vene keeles, kusjuures mõlemad tekstid on võrdse jõuga.

Eesti Vabariigi nimel

Vene Föderatsiooni nimel